

À L'OCCASION DE LA 5^E ÉDITION DE MURMURES, BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN À L'ABBAYE DE BON-REPOS, SONT ACCUEILLIS LES PLASTICIENS ANTEK GRZYBEK, YVES TRÉMORIN ET JACQUES VIEILLE. LEURS ŒUVRES SONT RÉUNIES AUTOUR DE LA THÉMATIQUE DE LA TABLE, ÉCHOS CONTEMPORAINS, VISUELS ET SONORES, À LA TABLE DES CISTERCIENS QUI CONSTITUE CETTE ANNÉE LA THÉMATIQUE DE L'EXPOSITION PATRIMONIALE DE L'ABBAYE.

Les œuvres d'Antek Grzybek et de Jacques Vieille, créées dans le cadre de résidences, abordent le rapport de l'individu à la nourriture à l'heure des repas, le module de la table comme élément d'architecture. L'œuvre d'Yves Trémorin, appartenant à la collection du Fonds Régional d'Art Contemporain de Bretagne, s'intéresse à la gastronomie entre patrimoine et tourisme.

Cette édition de Murmures s'inscrit dans le cadre d'Objectif 373, festival itinérant organisé par Itinéraires Bis et ses partenaires.

Co-production : association des compagnons de l'Abbaye de Bon-Repos, Conseil général des Côtes d'Armor - Direction de la Prospective, de l'Ouverture et du Développement Durable, Office du Maréchal de la voïvodie de la Warmie et Mazurie (Pologne)

ITINÉRAIRES BIS

ASSOCIATION DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL ET ARTISTIQUE DES CÔTES D'ARMOR

2 PLACE SAINT-MICHEL
22000 SAINT-BRIEUC
T / 02 96 62 76 00
F / 02 96 62 76 29
CONTACT@ITINERAIRES-BIS.ORG
WWW.ITINERAIRES-BIS.ORG

DU 16 AVRIL AU 31 OCTOBRE 2011

Antek Grzybek et Jacques Vieille

DU 16 AVRIL AU 5 JUIN 2011

Yves Trémorin

du 16 avril au 14 juin
du 16 septembre au 31 octobre
tous les jours sauf les samedis de 14h à 18h
du 15 juin au 15 septembre
tous les jours de 11h à 19h
tarifs / 2 € > 4 €

+ D'INFOS

www.bon-repos.fr
www.fracbretagne.fr
www.itinneraires-bis.org



s. tibatiller - www.laetardigraphique.com / prise de vue Antek Grzybek / impression du sapinature / licences d'entrepreneur de spectacles cat. 2 - 21029156 / cat. 3 - 31029157



5^E ÉDITION DE LA BIENNALE D'ART CONTEMPORAIN À L'ABBAYE DE BON-REPOS
16 AVR. 31 OCT.
MURMURES
ANTEK GRZYBEK / JACQUES VIEILLE / YVES TRÉMORIN
RENSEIGNEMENTS / ABBAYE DE BON-REPOS / 02 96 24 82 20
ITINÉRAIRES BIS / 02 96 62 76 00
EXPOSITION SUR LE THÈME DE LA TABLE
PRÉSENTÉE DANS LE CADRE DU FESTIVAL

373





© Antek Grzybek, *Rites et variables*, 2011, photographie

ANTEK GRZYBEK RITES ET VARIABLES

Lors de sa résidence, Antek Grzybek s'invite chez les habitants voisins de l'Abbaye. Avec le regard avide de l'étranger, ils les filment à table à l'heure du repas. Un rituel universel d'un pays à l'autre, mais variable dans l'assiette, à travers des codes, un savoir-vivre, des plats et des goûts spécifiques.

Ses rencontres additionnent une anthologie de portraits de table dans laquelle l'aliment est un moyen de médiation apte à définir de manière amusée la nature de la relation à l'intérieur d'un couple.

Les films de *Rites et variables* (*Les bretons mangent, le temps s'écoule*) jouent avec la notion du temps et ont très souvent une dimension surréaliste, empreinte d'humour et de tendresse, soulignée par des trucages et des jeux d'images jubilatoires, à la croisée du clip et de la vidéo plasticienne.

Antek Grzybek

Artiste polonais vivant à Olsztyn, Antek Grzybek est invité dans le cadre du 20^e anniversaire du partenariat des Côtes d'Armor et de la voïvodie de la Warmie et Mazurie.

Il est graphiste, photographe, artiste multimédia, auteur d'œuvres numériques, de films d'animation, de vidéos, de clips. Également vidéo-jockey, il collabore avec des musiciens, des théâtres à la réalisation de performances de veejaying mêlant images et musique et utilise également cette technologie dans son art vidéo. Ses œuvres ont pour centre d'intérêt l'individu dans son rapport à son environnement personnel, social et politique et son inscription dans la temporalité.

www.antek-tmd.olman.pl



© Yves Trémorin, *Coquille Saint-Jacques*, 2008, affiche 60 x 80 cm

YVES TRÉMORIN BREIZHTORYTHM

Breizhtorythm est un ensemble d'images et objets créés dans le cadre de l'année de la gastronomie en Bretagne (2008) en réponse à une commande du Comité Régional du Tourisme et du Frac Bretagne. Ces supports de promotion (affiches, cartes postales, assiettes, t-shirts...) dressent un portrait gastronomique de la Bretagne à partir des clichés usuels attachés à son identité dont l'artiste propose une vision décalée. Le chou-fleur, arbre sans tronc, est traité par l'opposition du noir et du blanc ; la coquille Saint-Jacques est une sorte de naissance de Vénus moderne ; la galette de sarrasin est un écho aux pierres levées de Bretagne...

Yves Trémorin

Yves Trémorin vit et travaille à Saint-Malo. De formation scientifique, il débute son travail artistique en 1980. Il revisite par séries successives, les genres classiques de la photographie, portraits de famille ou d'amis, paysages, natures mortes, en noir et blanc, plus récemment en couleur. Cependant ces images ne cherchent pas à témoigner du monde réel mais à révéler la part symbolique des objets, leur caractère emblématique.

www.tremorin.net



© Jacques Vieille, *Tables*, 1993, treillis à béton, citerne de jardin, eau

JACQUES VIEILLE TABLES

Les Tables de Jacques Vieille mettent en résonance le monument et l'idée de la table. Elles condensent à la fois l'objet, le site, et son environnement. Dans l'ancienne cuisine, l'installation présentée lie l'intérieur et l'extérieur : elle réunit le souvenir de la table et l'environnement du site sur une nappe en bâche de grandes dimensions, imprimée de branchages. Dans une seconde salle, une autre table, faite d'un plateau en treillis à béton, renvoie au chantier permanent de l'abbaye et à la question de la restauration du patrimoine architectural. Ces œuvres jouant du principe de symétrie, faites à base de matériaux industriels, sont d'un style que l'on pourrait qualifier de classique contemporain.

Jacques Vieille

Jacques Vieille vit et travaille à Paris. Il est à la fois sculpteur, architecte, paysagiste, décorateur, horticulteur... Son œuvre, ironique et poétique, entre nature et culture, art et artifice, organique et mécanique, fait cohabiter l'histoire de l'art et de l'architecture avec des matériaux de consommation contemporains. Ses derniers travaux, qui combinent le comble de l'artificiel, la culture hors-sol, aux matériaux et outils les plus sophistiqués de la construction industrielle et de l'agroalimentaire, révèlent l'interrogation permanente, le regard critique et amusé qu'il porte sur notre paysage quotidien.

www.jacquesvieille.com